

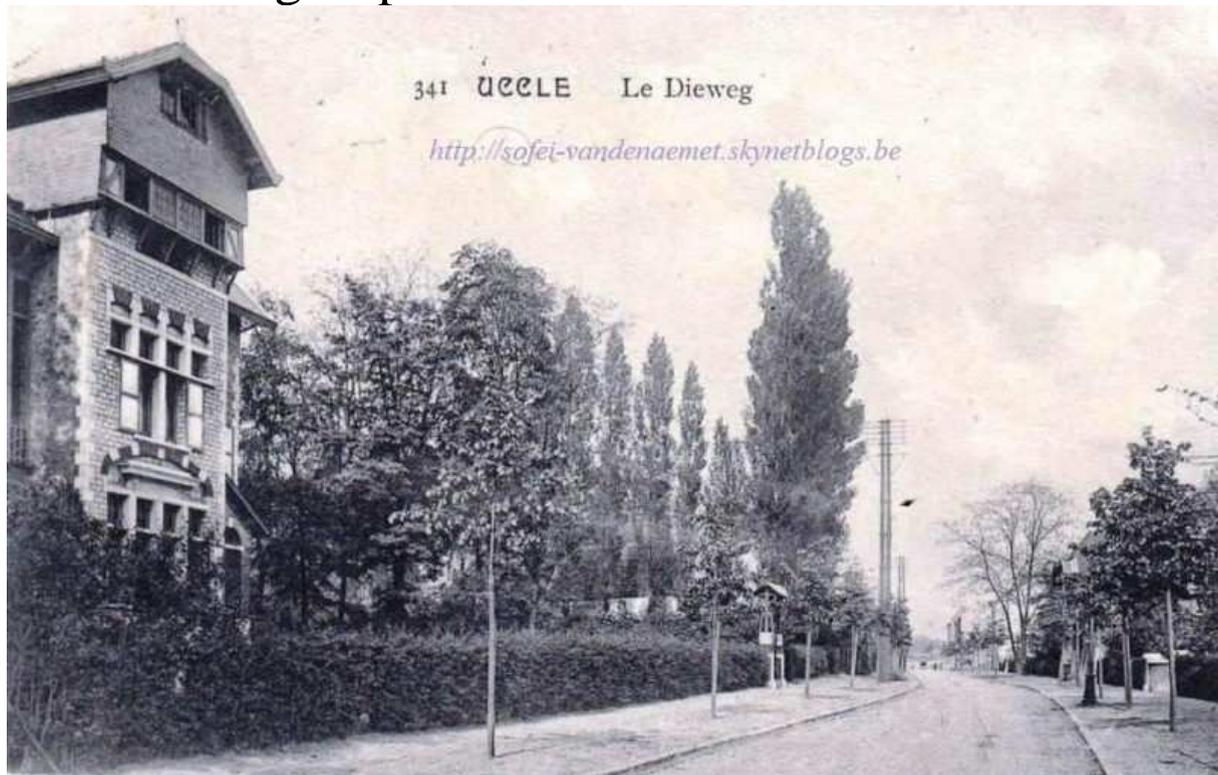
JOURNAL D'UN HOMME PRIVE
DE COMMUNICATIONS
LA GUERRE VUE DEPUIS BRUXELLES
(Roberto J. PAYRO, pour *La Nación*)

Bruxelles, dimanche 30 août (1914)

La canonnade se poursuit.



Nous sortons avec l'avocat et le docteur Urbain et allons à la gare d'Uccle-Calevoet, dont les signaux et les aiguillages sont en pièces. Nous partons jusqu'au Dieweg, d'où l'on entend distinctement les tirs lointains. Il y a beaucoup de gens endimanchés qui écoutent en groupes.





Nous remontons, depuis *Le Globe*, par une rue populaire dont portes, balcons et petits jardins étaient pleins d'hommes et de femmes, des ouvriers en majorité. Nous entendons distinctement le canon mais, lassés de ne rien voir, nous reprenons le tram.



A Ma Campagne, le directeur de la prison de Forest, M. Mangin, nous dit qu'il tient de bonne source que les choses vont très bien, tant en France qu'en Belgique ; et le bourgmestre de Saint-Gilles, M. Antoine Bréart, nous montre une dépêche, dans laquelle le bourgmestre de Bruxelles, M. Max, lui demande de consigner la police en prévision de ce qui

peut se passer cette nuit. Nous nous retirons chez nous, avec l'espoir de voir entrer les alliés à Bruxelles d'un moment à l'autre.

Le télégramme, l'affirmation de M. Mangin et la canonnade permanente sont autant d'autres signes que l'on combat dans les environs et que l'on lutte ardemment pour libérer Bruxelles.

Roberto J. Payró

Copyright, 2014 : Bernard GOORDEN, pour la traduction française

PAYRO ; « . *Diario de un incomunicado. La guerra vista desde Bruselas* (12) », in LA NACION ; 29/11/1914.

N.d.T. :

Nous avons trouvé certaines photographies (mais pas forcément de 1914) grâce :

- au site **delcampe.be**

http://www.delcampe.be/items?catLists%5B0%5D=8710&language=F&sortByForm%5Bsort%5D=price_present_DESC&page=1&useAsDefault=N

- au blog de

<http://sofei-vandenaemet.skynetblogs.be/saint-gilles-forest-uccele/>

- au site **Vecu.be** proposant des cartes postales anciennes d'Uccle :

<http://www.vecu.be/dimensions.php?pays=B&prov=BC&localite=Uccle&numart=0274>